Teaching Guide

Identifying Data				2016/17	
Subject (*)	Lingüística informática e de corpus aplicadas á lingua inglesa		**Code**	613505010	
Study programme	Mestrado Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (2013)				

Descriptors					
Cycle	**Period**	**Year**	**Type**	**Credits**	
Official Master's Degree	2nd four-month period	First	Optativa	3	

Language	
Teaching method	Face-to-face
Prerequisites	
Department	Filoloxía Inglesa
Coordinador	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	**E-mail**	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es
Lecturers	Moskowich-Spiegel Fandiño, Isabel	**E-mail**	isabel.moskowich-spiegel.fandino@udc.es
Web	www.imaes.eu/?page_id=31
General description	Introducir ao estudante no eido da lingüística de corpus e na metodoloxía aplicada á lingua e á lingüística inglesa, prestando atención a aspectos tales coma o deseño, compilación, explotación e análise de corpus. Nas sesións prácticas faranse pescudas e análise de corpus computarizados empregando para dito fin distintas ferramentas de software.

Study programme competences / results	
Code	**Study programme competences / results**
A1	E01 ? Familiarity with the main research models in linguistic research.
A2	E02 ? Familiarity with the main resources, tools and methodologies in linguistic research.
A14	E14 ? Familiarity with and application of techniques and methods of quantitative linguistic analysis
B6	G01 ?The capacity to delve into those concepts, principles, theories or models related with the different fields of English Studies is a necessary skill, as is the ability to solve specific problems in a particular field of study via appropriate methodology.
B7	G02 ? Students must be capable of applying the knowledge acquired in the multidisciplinary and multifaceted area of English Studies
B8	G03 ? An efficient use of new information technology and communication in English Studies is a necessary skill.
B9	G04 ? Students must be able to publicly present their ideas, reports or experiences, as well as give informed opinions based on criteria, external norms or personal reflection. All of this implies having sufficient command of both oral and written academic and scientific language
B10	G05 ? Skills related to research and the handling of new knowledge and information in the context of English Studies are to be acquired by students
B11	G06 ? Students should be able to develop a critical sense in order to assess the relevance of both existing research in the fields of English Studies, and their own research.
B12	G07 ?Linguistic competence (C2 level) in oral and written English must be developed and consolidated.
B13	G08 ? Students should become progressively autonomous in the learning process, and in the search for appropriate resources and information, via the use of bibliographic and documentary sources related to English Studies.
B14	G09 ? Students are expected to be able to carry out research projects of an academic nature in the different fields of English Studies

Learning outcomes			
Learning outcomes	**Study programme competences / results**		
To usebibliographical resources, databases and search engines to find information.	AR2	BR8 BR10 BR13	
To use the basic tools of ICT since the course will have many activities that will be based on Moodle.		BR8	
To be familiar with the metjods typical of empirical linguistics and use them with scientific rigour.	AR1 AR14	BR6 BR7	

To be able to reach conclusions that can be generalised basinf on particular linguistic data.	BR9
	BR11
	BR12
	BR14

Contents	
Topic	**Sub-topic**
1. Introduction (description vs. theory; corpus vs. computational linguistics; brief history of corpus linguistics).	descrición vs. teoría lingüística de corpus vs. lingüística computacional breve historia da lingüística de corpus
2. What is a corpus? (defining a corpus; types of corpora; corpus resources).	definición de corpus tipos de corpus recursos.
3. Corpus design and compilation (size and representativeness, etc.).	Mostreo tamaño representatividade equilibrio
4. Corpus annotation (tagging, parsing, other types of annotation).	Codificación, etiquetado e anotación. etiquetado morfolóxico etiquetado sintáctico outros tipos de anotación
5. Data retrieval (software tools, concordances, wildcards, keywords, word lists, etc.).	ferramentas de software concordancias comodíns palabras chave listas de palabras
6. Data analysis (quantitative and qualitative analyses; normalized frequencies; frequency distribution; statistical significance).	análises cuantitativas e cualitativas frecuencias normalizadas distribución de frecuencias significatividade estatística
7. Applications of corpora for the linguistic analysis of English.	
8. Hands-on demonstrations with a selection of corpora.	

Planning				
Methodologies / tests	**Competencies / Results**	**Teaching hours (in-person & virtual)**	**Student?s personal work hours**	**Total hours**
Introductory activities	A1 A2 B11	10	20	30
Document analysis	B6 B8	0	10	10
ICT practicals	A14 B13	4	6	10
Case study	B7 B9 B10 B12 B14	0	11	11
Personalized attention		14	0	14
(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.				

Methodologies	
Methodologies	**Description**
Introductory activities	- Lectures on the role of corpus linguistics as a framework/methodology for linguistic investigation.
Document analysis	- Analisys of particular cases for a written piece of work.
ICT practicals	- Hands-on sessions with software tools and corpora for text analysis (available at computer clusters and via internet).
Case study	- Seminars and oral presentations of the student?s written piece of work

Personalized attention	
Methodologies	**Description**
ICT practicals	Students will be using the Moodle platdorm as well as other virtual means to contact the teacher. Besides this, they will receive personalised attention during the teacher's office hours.

Assessment			
Methodologies	**Competencies / Results**	**Description**	**Qualification**
Document analysis	B6 B8	O estudantado terá que facer as lecturas obrigatoriase, nalgún caso, escribir unha recensión.	30
Case study	B7 B9 B10 B12 B14	Realización dun traballo con datos para a súa análise cuantitativa e cualirtativa sobre un aspecto concreto da lingua inglesa.	55
ICT practicals	A14 B13	Actividades que o estudantado realizará en liña pola plataforma Moodle ou por outras vías electrónicas	15

Assessment comments

First
opportunity:

15% active participation in the sessions. Please note that attendance is compulsory.

55% exercises, assignments, and programmed readings.

30% oral presentation of a case study. Students will have to provide a hand-out
and a powerpoint presentation.

Second opportunity (July):

Students will have to repeat only those parts (exercises and case study) in
which they did not reach a pass in the first opportunity. In the second
opportunity the case study will be submitted as a written essay (between
2000-3000 words excluding references).
Given that this programme is
part distance learning, part actual attendance, students are required to attend
the compulsory sessions, unless they have applied for exemption within the time
period specified by the Academic Commission of the degree, and this exemption
has been granted. This exemption will be valid provided students comply with
the rules on attendance in force in the three universities participating in the
programme, and provided they comply with the assessment systems which are
specified in the teaching guides for each module. Students should be aware,
however, that not attending certain classroom sessions may affect their final
grades.
Students
who have been granted exemption, as specified in the university regulations,
will be assessed according to the criteria applied to the July opportunity.
Students
who do not submit a supervised project, or who fail
to submit at least 50% of the other tasks for assessment, will be graded as
absent from assessment (NP: no presentado).
Students
who do not pass in the first opportunity will be able
to re-sit in July, when they will be required to demonstrate that they have
acquired the skills for each module via two types of assessment: a supervised
project with the same percentage value and characteristics as in the first
opportunity, plus the exercises agreed upon with the lecturer(s) as a
substitute for the other activities of the module.

Sources of information

Basic	Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi.Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P.Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox.Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang.Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman.Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347.Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra.Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press.Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter.McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge.Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press.Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. Mukherjee, J. 2004. ?The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives.? English Language and Linguistics 8/1: 103-119.Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press.Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.
Complementary	- Aarts, J., P. de Haan & N. Oostdijk (eds.). 1993. English Language Corpora: Design, Analysis and Exploitation. Amsterdam: Rodopi. - Baker, P. 2010. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006. A Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998. Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use. Cambridge: C.U.P. - Cantos, P. 2011. Statistical Methods in Language and Linguistic Research. London: Equinox. - Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide. Frankfurt am Main: Peter Lang. - Hunston, Susan. 2002. Corpora in Applied Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press. - Kennedy, G. 1998. An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman. - Kilgariff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. Computational Linguistics 29/3: 333-347. - Lavid, J. 2005. Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI. Madrid: Cátedra. - Lindquist, H. 2009. Corpus Linguistics and the Description of English. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. Corpus Linguistics. An International Handbook. Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter. - McEnery, T. & A. Wilson. 1996. Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book. London: Routledge. - Meyer, Ch. 2002. English Corpus Linguistics: An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press. - Mitkov, R. (ed.). 2003. The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford: Oxford University Press. - Mukherjee, J. 2004. "The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives." English Language and Linguistics 8/1: 103-119. - Oakes, M. 1998. Statistics for Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Sinclair, J. 1991. Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press. - Stubbs, M. 1996. Text and Corpus Analysis. Oxford: Blackwell.

Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

Students are
expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s),
and to come to the sessions prepared to discuss them. Students must visit the
eLearning platform for the course regularly. Students are expected to check
their university email on a regular basis: announcements and last-minute
changes will be notified via email.
Academic misconduct (including cheating, plagiarism, self-plagiarism, collusion
or fabrication of results) will not be tolerated and will be penalised.